**世界绳索救援赛在韶关乳源上演**

【同期声】这里是最美的比赛场地。

在比利时甚至欧洲，没有那种训练基地。

the most beautiful part .

We don't have that kind of base in Belgium or in Europe.

【字幕】2023年GRIMPDAY ASIA 格锐德世界绳索救援赛亚洲赛·韶关乳源

【字幕】艾莉森·德尼塞伦德·马图拉纳瑞典斯德哥尔摩队

Allyson Denisseallende Maturana

Klätterteknik Stockholm AB

【同期声】你好，我叫艾莉森，我来自瑞典。

Hi, my name is Allyson and I'm from Sweden.

【字幕】秦国梁 （中国）香港绳索总会拯救队

Sammy

Hong Kong Rope Union Rescue Team

【同期声】我们是香港绳索总会拯救队。

We are Hong Kong Rope Union team.

【字幕】马丁·扬·B·西蒙斯比利时安特卫普队

Maarten Jan B. Simons

Brandweer Zone Antwerpen

【同期声】我们是来自比利时的绳索救援队。

We're a rope rescue team from Belgium.

【字幕】庄云南 黑龙江省森林消防总队龙威救援队

Zhuang Yunnan

Heilongjiang Provincial Forest Fire Brigade Rescue Team

【同期声】来自黑龙江省森林消防总队。

We are Heilongjiang Provincial Forest Fire Brigade team.

【字幕】马克西姆·米歇尔·B·高文斯 2023年格锐德世界绳索救援赛亚洲赛（韶关·乳源）总技术官

Maxime Michel B. Govens

Chief Technical Officer of Grimpday Asia(Ruyuan, Shaoguan)

【同期声】我来自比利时。

I come from Belgium.

【字幕】科恩 比利时安特卫普

Koen

Brandweer Zone Antwerpen

【同期声】我的名字叫科恩。

My name is Koen.

【同期声】一共28支队伍，齐聚一堂。既是一次绳索技术的交流，更是一次思想的碰撞。

28 rescue teams took part in the competition.This competition is not only an event for rope rescue technology exchanges, but also a chance to exchange rope rescue concepts.

【字幕】庄云南 黑龙江省森林消防总队龙威救援队

Zhuang Yunnan

Heilongjiang Provincial Forest Fire Brigade Rescue Team

【同期声】真正促进了咱们这个绳索救援技术的向前迈进了一大步。

The competition helps to substantially improve the rope rescue technology.

【字幕】艾莉森·德尼塞伦德·马图拉纳瑞典斯德哥尔摩队

Allyson Denisseallende Maturana

Klätterteknik Stockholm AB

【同期声】这是我第一次来中国，很兴奋，因为这里很美。

First time in China. I’m super excited, because we're in this beautiful place.

【字幕】马克西姆·米歇尔·B·高文斯 2023年格锐德世界绳索救援赛亚洲赛（韶关·乳源）总技术官

Maxime Michel B. Govens

Chief Technical Officer of Grimpday Asia(Ruyuan, Shaoguan)

【同期声】来这里比赛真的太棒了。

This is incredible to be here.

【字幕】科恩 比利时安特卫普

Koen

Brandweer Zone Antwerpen

【同期声】能到山上比赛，看到瀑布和其他自然景观让我们很开心。

we're happy to be in the mountains and see waterfalls and nature.

【字幕】马丁·扬·B·西蒙斯比利时安特卫普队

Maarten Jan B. Simons

Brandweer Zone Antwerpen

【同期声】这里特别棒。

It's very very nice.

【字幕】亚历山大·佩塔米洛舍维奇 瑞典斯德哥尔摩队

Aleksandar Petarmilosevic

Klätterteknik Stockholm AB

【同期声】乳源的训练条件很棒。

A really cool environment.

【字幕】马克西姆·米歇尔·B·高文斯 2023年格锐德世界绳索救援赛亚洲赛（韶关·乳源）总技术官

Maxime Michel B. Govens

Chief Technical Officer of Grimpday Asia(Ruyuan, Shaoguan)

【同期声】在比利时甚至欧洲，没有那种训练基地。

We don't have that kind of base in Belgium or in Europe.

【字幕】庄云南 黑龙江省森林消防总队龙威救援队

Zhuang Yunnan

Heilongjiang Provincial Forest Fire Brigade Rescue Team

【同期声】这个地理特征，全方位地模拟了现场救援的环境，更适合我们开展绳索训练。

geographical feature provides us a comprehensive stimulation of on-site rescue. It's a good place for rope rescue training.

【字幕】马丁·扬·B·西蒙斯比利时安特卫普队

Maarten Jan B. Simons

Brandweer Zone Antwerpen

【同期声】我们参加过好几次格锐德绳索救援赛，这里是我们到过最美的比赛地。

This is not our first Grimpday, but it's by far the most beautiful part we have ever had to do our rescue work.

【字幕】艾莉森·德尼塞伦德·马图拉纳瑞典斯德哥尔摩队

Allyson Denisseallende Maturana

Klätterteknik Stockholm AB

【同期声】这里的山、瀑布和这里的一切都很美好。

The mountains, the waterfall, everything is fantastic.

【字幕】秦国梁 （中国）香港绳索总会拯救队

Sammy

Hong Kong Rope Union Rescue Team

【同期声】很好的自然环境让我们可以去享受这个比赛。

We enjoy the game in this pleasant natural environment.

【字幕】马克西姆·米歇尔·B·高文斯 2023年格锐德世界绳索救援赛亚洲赛（韶关·乳源）总技术官

Maxime Michel B. Govens

Chief Technical Officer of Grimpday Asia(Ruyuan, Shaoguan)

【同期声】人们都很友好。

People are really nice.

【字幕】庄云南 黑龙江省森林消防总队龙威救援队

Zhuang Yunnan

Heilongjiang Provincial Forest Fire Brigade Rescue Team

【同期声】既是一个美丽，而且是一个实战的地方。

Ruyuan is a beautiful place, a good option for holding rope rescue competition.

【字幕】秦国梁 （中国）香港绳索总会拯救队

Sammy

Hong Kong Rope Union Rescue Team

【同期声】很热情，自然资源很多，有很多不同的很漂亮的地方我们可以去看看。

People in Ruyuan is hospitable. Ruyuan has many natural resources. There are plenty of scenic spots to visit.

【字幕】艾莉森·德尼塞伦德·马图拉纳瑞典斯德哥尔摩队

Allyson Denisseallende Maturana

Klätterteknik Stockholm AB

【同期声】我喜欢这里的文化和人们，大家让我感觉很亲切。

The culture, the people, everyone is so friendly.

【字幕】亚历山大·佩塔米洛舍维奇 瑞典斯德哥尔摩队

Aleksandar Petarmilosevic

Klätterteknik Stockholm AB

【同期声】在这里旅游应该会很有意思。

It will be really fun.

【字幕】马克西姆·米歇尔·B·高文斯 2023年格锐德世界绳索救援赛亚洲赛（韶关·乳源）总技术官

Maxime Michel B. Govens

Chief Technical Officer of Grimpday Asia(Ruyuan, Shaoguan)

【同期声】这里很美，很漂亮，我很喜欢这里。

It's a nice, really nice place. I love it.

【字幕】马丁·扬·B·西蒙斯比利时安特卫普队

Maarten Jan B. Simons

Brandweer Zone Antwerpen

【同期声】下一次再来中国，我想探索更多其他地方。

I'm very curious to explore more of China on a next trip.

【字幕】艾莉森·德尼塞伦德·马图拉纳瑞典斯德哥尔摩队

Allyson Denisseallende Maturana

Klätterteknik Stockholm AB

【同期声】我已经拍了一大堆照片，我要把在这遇到的人、这次比赛和乳源的一切都分享给我的朋友。

I've taking a ton of pictures. I'm gonna telling them about the place, like the people I've met, everything, all of it, the experience.

【字幕】庄云南 黑龙江省森林消防总队龙威救援队

Zhuang Yunnan

Heilongjiang Provincial Forest Fire Brigade Rescue Team

【同期声】热情、好客，我决定还要再待几天。

People here in Ruyuan is friendly and hospitable. I feel like staying here for a few more days.

【字幕】秦国梁 （中国）香港绳索总会拯救队

Sammy

Hong Kong Rope Union Rescue Team

【同期声】我们之后一定会带家人朋友过来玩的。

We will definitely take our families and friends to visit Ruyuan.

【字幕】马丁·扬·B·西蒙斯比利时安特卫普队

Maarten Jan B. Simons

Brandweer Zone Antwerpen

【同期声】谢谢你们组织这次比赛，感谢中国。

Thank you very much. Thank you, China.